

(10) a casual aide: \$8.99 for each hour spent performing duties;

(11) a member of a board of revisors: \$11.55 for each hour the member sits;

(12) the secretary of a board of revisors: \$10.39 for each hour the board sits; and

(13) a revising officer of a board of revisors: \$10.39 for each hour spent performing duties.

The referendum officers are entitled to proportional remuneration for each part of an hour.

### DIVISION III ESTABLISHMENT OF COMMITTEES AND AUTHORIZATIONS

**7.** Any person to whom the chief electoral officer delegates his or her powers and duties regarding the establishment of a committee or authorizations under a regulation made under section 149 of the Act is entitled to receive \$34.21 for each hour spent performing duties.

That person is entitled to proportional remuneration for each part of an hour.

### DIVISION IV EXPENSE ALLOWANCES

**8.** Every person who is to perform a duty referred to in this Regulation and who, with a view to receiving training for that purpose, attends a meeting called by the chief electoral officer, the clerk or secretary-treasurer or the chief polling officer, or by any other person under the authority of those persons, is entitled to an expense allowance.

The amount of the allowance is established according to the duration of the person's presence at the meeting, up to a maximum of three and one-half hours, on the basis of the hourly rate of remuneration payable for the duty.

**9.** Every person who must travel in the performance of duties referred to in this Regulation is entitled to reimbursement of travel expenses in accordance with the *Directive sur les frais remboursables lors d'un déplacement et autres frais inhérents* adopted by the Conseil du trésor.

### DIVISION V PERFORMANCE OF MULTIPLE DUTIES

**10.** Every person who, during the registration process or a referendum poll, performs duties that entitle the person to more than one rate of remuneration is entitled only to the highest remuneration.

### DIVISION VI COMING INTO FORCE

**11.** This Regulation comes into force on the date on which it is made.

6215

Gouvernement du Québec

### O.C. 210-2004, 17 March 2004

Code of Civil Procedure  
(R.S.Q., c. C-25)

#### Tariff of legal costs applicable to the recovery of small claims — Amendment

Regulation to amend the Tariff of legal costs applicable to the recovery of small claims

WHEREAS paragraph *a* of article 997 of the Code of Civil Procedure (R.S.Q., c. C-25) provides that the Government may make regulations establishing a tariff of court fees payable for the filing or presentation of statements of claim or other pleadings under Book VIII of the Code, which deals with actions involving small claims;

WHEREAS section 6 of the Tariff of legal costs applicable to the recovery of small claims must be amended so as to limit the costs payable by the debtor for the first writ of execution;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation to amend the Tariff of legal costs applicable to the recovery of small claims was published in the *Gazette officielle du Québec* of 17 December 2003 with a notice that it could be made on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation to amend the Tariff of legal costs applicable to the recovery of small claims, without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Justice:

THAT the Regulation to amend the Tariff of legal costs applicable to the recovery of small claims be made.

ANDRÉ DICAIRE,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

## Regulation to amend the Tariff of legal costs applicable to the recovery of small claims\*

Code of Civil Procedure  
(R.S.Q., c. C-25, art. 997, par. a)

**1.** Section 6 of the Tariff of legal costs applicable to the recovery of small claims is amended by adding the following paragraph:

“The costs are payable only for the issue of the first writ of execution.”

**2.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

6216

Gouvernement du Québec

**O.C. 211-2004**, 17 March 2004

Professional Code  
(R.S.Q., c. C-26)

### Diplomas issued by designated teaching establishments which give access to permits or specialist's certificates of professional orders — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting the diplomas issued by designated teaching establishments which give access to permits or specialist's certificates of professional orders

WHEREAS, under the first paragraph of section 184 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26), after obtaining the advice of the Office des professions du Québec in

accordance with subparagraph 7 of the third paragraph of section 12 of the Code, and of the order concerned, namely the Chambre des notaires du Québec, the Government may, by regulation, determine the diplomas issued by the educational institutions it indicates which give access to a permit or specialist's certificate;

WHEREAS, under subparagraph 7 of the third paragraph of section 12 of the Code, the Office must, before advising the Government, consult, in particular, with the educational institutions and the order concerned, the Conférence des recteurs et des principaux des universités du Québec in the case of a university-level diploma, the Fédération des cégeps in the case of a college-level diploma and the Minister of Education;

WHEREAS, in accordance with that provision, the Office made the required consultations;

WHEREAS, in accordance with the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation to amend the Regulation respecting the diplomas issued by designated teaching establishments which give access to permits or specialist's certificates of professional orders, attached to this Order in Council, was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 30 July 2003 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS no comments were received by the Chair of the Office following that publication;

WHEREAS, on 9 September 2003, the Chambre des notaires du Québec gave its agreement in respect of the proposed amendments;

WHEREAS, on 22 January 2004, the Office gave an opinion favourable to the Regulation attached to this Order in Council being made by the Government;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the diplomas issued by designated teaching establishments which give access to permits or specialist's certificates of professional orders, attached to this Order in Council, be made.

ANDRÉ DICAIRE,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

\* The Tariff of legal costs applicable to the recovery of small claims, made by Order in Council 1510-2002 dated 18 December 2002 (2002, *G.O.* 2, 6611), has not been amended since it was made.